

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 87 (1996)

**Heft:** 25

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Informations- und Energietechnik Techniques de l'information et de l'énergie

- 6 Editorial, Notiert/Noté
- 11 Das Phänomen «Elektrosmog» – Wirkung niederfrequenter EM-Felder auf den Menschen  
Christoph Schierz, Helmut Krueger
- 17 Hardware/Software-Codesign: Massgeschneiderte elektronische Systeme  
Jürgen Teich
- 25 Speicherung und Archivierung von Audio- und Videosignalen  
Thomas Saner
- 31 Im Dienste von Recht und Technik – Strukturen und Inhalte der EMV-Normen  
Bálint T. Szentkúti

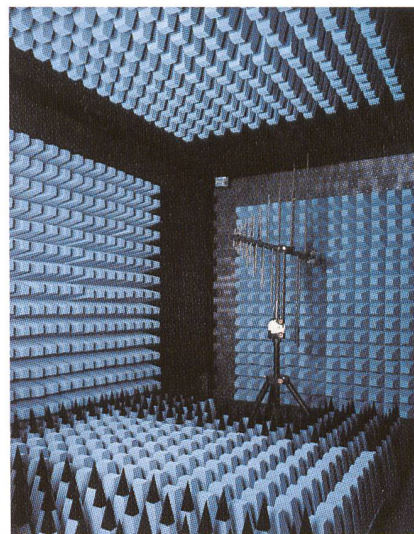
## Branchen-Magazin – Magazine

- |                                  |                               |
|----------------------------------|-------------------------------|
| 37 Märkte und Firmen             | Marchés et entreprises        |
| 39 Technik und Wissenschaft      | Technique et sciences         |
| 40 Politik und Gesellschaft      | Politique et société          |
| 42 Veranstaltungen               | Manifestations                |
| 43 Bücher, elektronische Medien  | Livres, médias électroniques  |
| 45 Produkte und Dienstleistungen | Produits et services          |
| 48 Veranstaltungskalender        | Calendrier des manifestations |

## SEV-Nachrichten – Nouvelles de l'ASE

- 51 Mitteilungen – Informations  
Abschied von Direktor Johannes Heyner
- 51 Fachgesellschaften – Sociétés spécialisées  
Verleihung des ITG-Preises 1996  
ETG-Informationstagung: Flughafen Zürich, Energieversorgung heute und morgen
- 52 Normung – Normalisation
- 56 Eidg. Starkstrominspektorat – Ispettorato federale degli impianti a corrente forte  
Sicherheitsnachweis und Kontrolle von Schaltgerätekombinationen – Prova della sicurezza e controllo di apparecchiature assiemate di protezione e di manovra
- 58 Internationale Organisationen – Organisations internationales  
Conférence Internationale des Grands Réseaux Electriques (CIGRE)
- 73 Impressum
- 74 Forum

Bulletin SEV/VSE 25/1996  
Zürich, 13. Dezember 1996  
87. Jahrgang



Die Absorberhalle für Störfestigkeit des SEV erlaubt, das Verhalten von Geräten unter dem Einfluss von elektromagnetischen Feldern im Frequenzbereich von 26 MHz bis 1 GHz zu prüfen.

Le hall d'absorption pour essais d'immunité aux perturbations de l'ASE permet de tester la tenue d'appareils soumis à l'influence de champs électromagnétiques dans la gamme des fréquences de 26 MHz jusqu'à 1 GHz.

Titelbild/Photo de couverture:  
Dr. Hans Balmer AG, Olten

# BULLETIN

des Schweizerischen  
Elektrotechnischen Vereins  
de l'Association Suisse des Electriciens  
des Verbandes Schweizerischer  
Elektrizitätswerke  
de l'Union des centrales suisses d'électricité

### Redaktionen/Rédactions

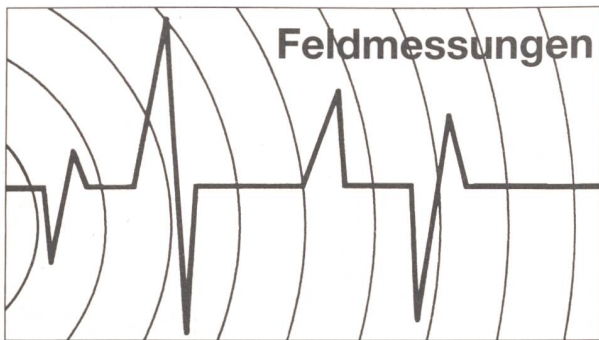
Verantwortlich für diese Nummer/Responsible de ce numéro: Martin Baumann  
SEV, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf  
Weitere Angaben im Impressum/Autres informations voir impression

### Inserateverwaltung/Annonces

Bulletin SEV/VSE, Förlibuckstrasse 10  
Postfach, CH-8021 Zürich  
Telefon 01 448 86 34, Fax 01 448 89 38

### Abonnemente/Abonnements

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein  
Interne Dienste/Bulletin  
Luppenstrasse 1, CH-8320 Fehraltorf  
Telefon 01 956 11 11, Fax 01 956 11 22



ARNOLD Engineering und Beratung ist der Spezialist in Sachen  
Elektro-Magnetischer Verträglichkeit

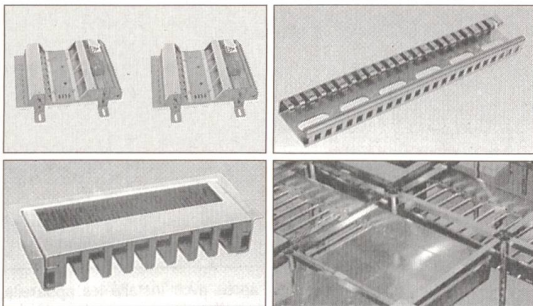
## Expositionsmessungen EM-Feld-Visualisierung

Ihr Messpartner für die  
Darstellung von Feldverteilungen

# ARNOLD

ENGINEERING UND BERATUNG

CH-8152 Opfikon/Glattbrugg, Wallisellerstrasse 75  
Telefon 01/828 15 51, Fax 01/828 15 52



### LANZ Doppelboden — Installationsmaterial

Vom führenden Hersteller das modernste Installationsmaterial für den Doppelboden:

- Boden-Anschlussdosen für Strom/Daten/Telefon in vielen Ausführungen
- LANZ Kabeldurchlässe 8-fach
- LANZ Multibahnen mit spez. Trägermaterial zur Kabelführung unter Doppelböden
- Luftauslässe rund und rechteckig
- Stützen schwer und schwerlast für Schalt- und Kommandoräume
- Erdleitungsbriden LANZ für Stützen

Wir haben Erfahrung und beraten Sie gerne. Rufen Sie an, wenn Sie Doppelböden planen oder bauen:

lanz oensingen 062/388 21 21 Fax 062/388 24 24

Das LANZ Doppelboden-Installationsmaterial interessiert mich!

Bitte senden Sie mir Unterlagen.

Könnten Sie mich besuchen? Bitte tel. Voranmeldung!

Name/Adresse/Tel.: \_\_\_\_\_

IN-DOBO



lanz oensingen ag  
CH-4702 Oensingen · Telefon 062 388 21 21



**Blindstrom  
kompensieren  
lohnt sich**

**Unser Programm über Blindstrom-Kondensatoren und -Regelanlagen ist vielfältig**

● Isolierstoff-Gehäuse	● Regler elektronisch
● Stahlblech-Wandschränke	● Entladewiderstände
● Stahlblech-Standschränke	● Tonfrequenzsperrern
● Einbaumodule	● Filterkreise
● Schaltbausteine	● MPK-Kondensatoren

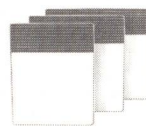
auch Mittelspannungs-Leistungskondensatoren von 162/3 bis 60 Hz sind lieferbar

---

**ELTAVO Walter Bisang AG**  
Elektro- und Industrieprodukte  
CH-8222 Beringen/Schaffhausen  
Telefon 052 685 31 81, Telefax 052 685 31 52



ANSON liefert



#### kleine Elektro- Heizkonvektoren

mit 100%iger Energienutzung. Für Büros, Ferienwohnungen, Werkstätten die energiesparende Übergangs- und Zusatzheizung. 220 V, 500–2200 W. Einfach anzuschließen. — Von:

ANSON liefert



#### kleine Warm- luft-Heizgeräte

zum Trocknen, Wärmen, Heizen überall in Wohnhaus, Gewerbe, Industrie. Robust. Energiesparend. Eingebauter Timer. 230 V, 400 V 2–9 kW. Preisgünstige Lieferung vom Spezialisten:

ANSON liefert



#### grosse FRICO Warmluft- Heizgeräte

Transportabel. Als Zusatzheizung. Zum Austrocknen im Bau. Billig in Anschaffung und Betrieb. 400 V 6–30 kW. Preisgünstig ab Lager von:

**ANSON AG 01/4611111**

8055 Zürich  
Friesenbergstr. 108  
Fax 01/463 09 26

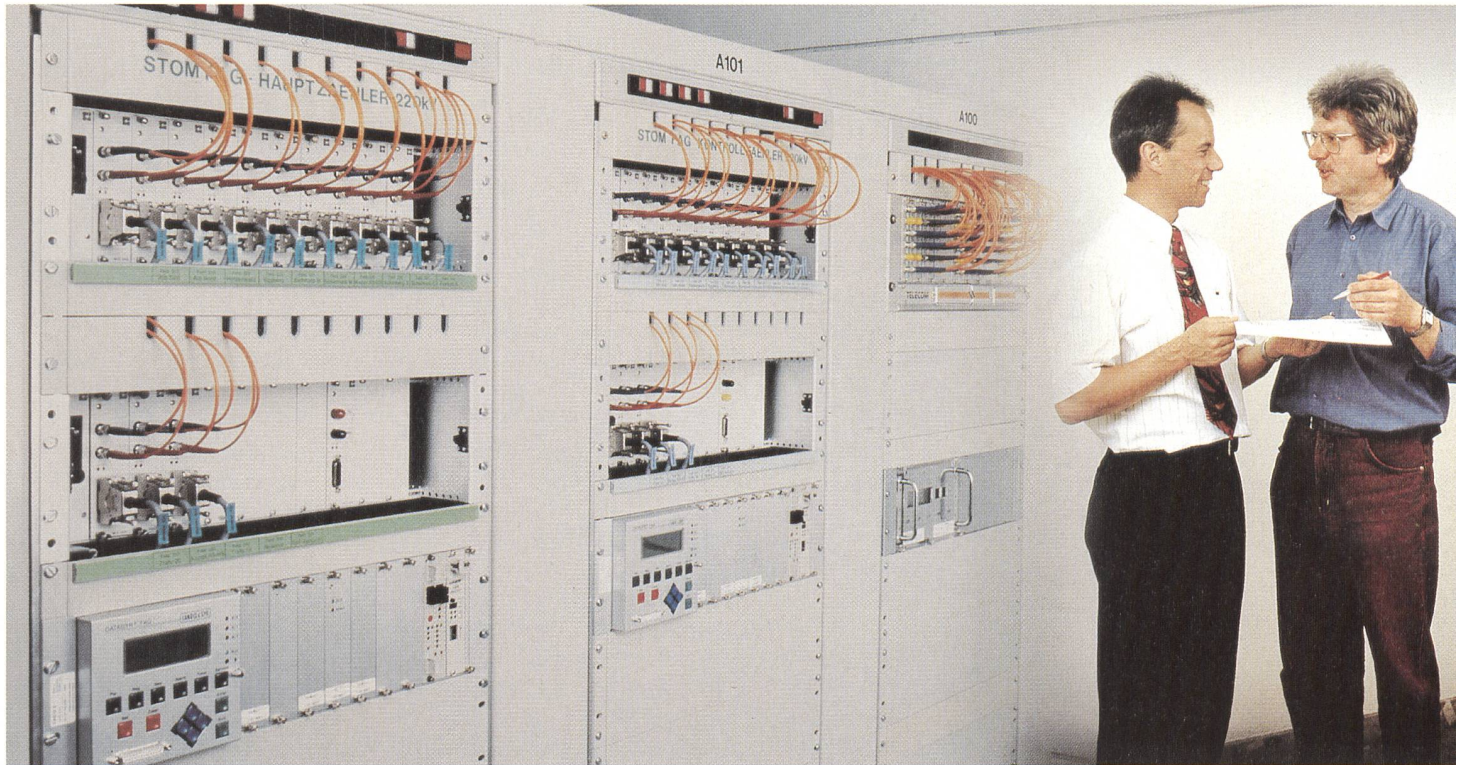
**Jeder dritte BULLETIN-Leser arbeitet  
auf der obersten Geschäftsebene.**



Werbung auf fruchtbarem Boden.  
Tel. 01/207 86 34



*Den Energiefluss noch besser  
in den Griff bekommen  
- gemeinsam mit Landis & Gyr*



**Wenn es um das Messen, Registrieren und Verarbeiten von Energie-Messwerten geht, sind nur die besten und wirtschaftlichsten Lösungen gut genug.**

Automatisch erfasste Energieflussdaten sind die Grundlage für schnelle Rechnungsstellung, exakte Analysen, sichere Lastprognosen und Optimierung des Energieverkehrs.

Als kompetenter Partner der Energiewirtschaft unterstützen wir Sie mit unseren technischen Möglichkeiten, zum Beispiel mit dem fortschrittlichen DATAGYR® Fernzählssystem, und unserer Erfahrung - um mit Ihnen gemeinsam erfolgreich zu sein.

Landis & Gyr  
(Schweiz) AG  
Gubelstrasse 22  
CH-6301 Zug  
Tel. 041 - 724 11 24  
Fax 041 - 724 54 00

  
**LANDIS & GYR**